

SOTSIAALKINDLUSTUSSÜSTEEMIDE KOORDINEERIMISE HALDUSKOMISJON

OTSUS nr H6,

16. detsember 2010,

mis käsitleb teatavate põhimõtete kohaldamist perioodide liitmise osas määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) artikli 6 alusel

(EMPs ja EÜ-Šveitsi kokkuleppe raames kohaldatav tekst)

(2011/C 45/04)

SOTSIAALKINDLUSTUSSÜSTEEMIDE KOORDINEERIMISE HALDUSKOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) (1) artikli 72 punkti a, mille kohaselt halduskomisjon tegeleb kõigi määrusest (EÜ) nr 883/2004 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrusest (EÜ) nr 987/2009 (milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) rakendamise kord) (2) tulenevate haldus- ja tõlgendusküsimustega,

toimides vastavalt määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 71 lõike 2 teises lõigus sätestatud tingimustele,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 1 punktis t on sätestatud kindlustusperioodi määratlus. Määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 1 punkti t sõnastuse järgi peetakse sellisena käsitatavaid perioode kindlustusperioodideks ja need ei pea vastama sissemakseperioodidele.

(2) Määruse (EÜ) nr 883/2004 artiklis 6 on sätestatud perioodide liitmise põhimõte. Seda põhimõtet tuleks kohaldada ühtsel viisil, hõlmates ka nende perioodide liitmist, mis riiklike õigusaktide kohaselt on olulised ainult hüvitise saamise õiguse või hüvitise suurendamise seisukohast.

(3) Määruse (EÜ) nr 883/2004 põhjenduses 10 on sätestatud, et teatavate asjaolude või sündmuste ühetaolise kohtlemise põhimõte ei tohiks takistada perioodide liitmise põhimõtte kohaldamist.

(4) On vaja tagada, et perioodide liitmise põhimõtte kohaldamisel määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 6 kohaselt

peab vastuvõttev liikmesriik aktsepteerima teise liikmesriigi sellisena teatatud kindlustusperioode nende kvaliteeti küsimärgi alla seadmata.

(5) Samas on tarvis tunnustada põhimõtet, et liikmesriigid on sotsiaalkindlustushüvitiste võimaldamise osas jätkuvalt pädevad määrama kindlaks oma riiklikud tingimused, kui neid tingimusi kohaldatakse mittediskrimineerival viisil, ja kinnitama, et liitmise põhimõtte seda põhimõtet ei mõjuta. Vastuvõttev liikmesriik peab esimese sammuna aktsepteerima kõik sellisena teatatud perioodid, et vältida võimalikke takistusi õiguse võimaldamisel, ning seejärel määrama teise sammuna kindlaks, kas riiklikud eritingimused on täidetud.

(6) Kindlustusperioodide määratlus ei ole määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 1 punktis t võrreldes määruse (EMÜ) nr 1408/71 artikli 1 punktiga r muutunud.

(7) Kuna käesoleva otsuse eesmärk on tagada õiguskindlus, tuleks seda kohaldada üksnes juhtumite suhtes, mille kohta tehakse otsus pärast käesoleva otsuse jõustumist,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

1. Kõik kindlustusperioodid, olgu siis sissemakseperioodid või riiklike õigusaktide kohaselt kindlustusperioodidega samaväärsetena käsitatavad perioodid, vastavad ELi määruste (EÜ) nr 883/2004 ja (EÜ) nr 987/2009 kohaldamise puhul kindlustusperioodi mõistele.

2. Kõiki asjaomase kindlustusjuhtumi perioode, mis on täitunud teise liikmesriigi õigusaktide kohaselt, võetakse arvesse üksnes kohaldades perioodide liitmise põhimõtet, mis on sätestatud määruse (EÜ) nr 883/2004 artiklis 6 ja määruse (EÜ) nr 987/2009 artiklis 12. Perioodide liitmise põhimõttega nõutakse, et teiste liikmesriikide teatatud perioodid liidetakse nende kvaliteeti küsimärgi alla seadmata.

(1) ELT L 166, 30.4.2004, lk 1.

(2) ELT L 284, 30.10.2009, lk 1.

3. Liikmesriikidele jääb siiski pärast punkti 2 kohaselt liitmise põhimõtte kohaldamist pädevus määrata sotsiaalkindlustushüvitiste võimaldamiseks kindlaks muud tingimused, võttes arvesse määruse (EÜ) nr 883/2004 artiklit 5, kui neid tingimusi kohaldatakse mittediskrimineerival viisil; seda põhimõtet ei mõjuta määruse (EÜ) nr 883/2004 artikkel 6.

4. Käesolevat otsust kohaldatakse üksnes juhtumite suhtes, mille kohta tehakse otsus pärast käesoleva otsuse jõustumist.

5. Lisatud näited käesoleva otsuse punktide 1, 2 ja 3 kohaldamise kohta moodustavad käesoleva otsuse osa.

6. Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*. Seda kohaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneva teise kuu esimesest päevast.

Halduskomisjoni esimees

Keyina MPEYE

LISA

NÄITED KÄESOLEVA OTSUSE PUNKTIDE 1, 2 JA 3 KOHALDAMISE KOHTA

Otsuse punktide 1 ja 2 kohaldamise näited:

Liikmesriigi A õigusaktide alusel on kindlustatud isikul 10 aastat sissemakseperioode ja 2 aastat samaväärseid perioode, mida võetakse selle õigusaktide alusel arvesse üksnes arvutuste jaoks.

Nagu otsuse punktis 1 osutatud, tuleb liikmesriigile B teatada 12 aastat.

Nagu osutatud otsuse punktis 2 (ja põhjenduses 2), peab liikmesriik B võtma need 12 aastat sellisena liitmiseks arvesse.

Otsuse punktide 2 ja 3 kohaldamise näited:

Liikmesriigi A õigusaktide alusel on isikul 30 aastat sissemakseid, mis on seotud tegeliku töötamisega. Liikmesriigi A õigusaktides on sätestatud riikliku tingimusena ennetähtaegse vanaduspensioni saamiseks, et asjaomane isik peab tõendama, et ta on teinud vähemalt 35 aastat tegeliku töötamisega seotud sissemakseid.

Liikmesriigi B õigusaktide alusel on kindlustatud isikul 2 õppimisaastat (mis on teatatud õppimisega samaväärsete perioodidena) ja 3 aastat sissemakseid, mis on seotud tegeliku töötamisega.

Nagu osutatud otsuse punktis 2, peab liikmesriik A võtma need 5 aastat sellisena liitmiseks arvesse (esimene samm).

Nagu otsuse punktis 3 osutatud, kontrollib liikmesriik A seejärel, kas muud riiklikud tingimused tema õigusaktide alusel on täidetud (tegelik töötamine) ja kas neid tingimusi kohaldatakse mittediskrimineerival viisil (teine samm).

Kuna ainult 3 makse aastat on seotud tegeliku töötamisega liikmesriigis B, ei ole täidetud liikmesriigi A õigusaktide nõue, mille kohaselt peab olema tegelikku töötamist 35 aastat. Eeldusel, et ei ole tegemist (kaudse) diskrimineerimisega rahvuse alusel, ei ole vaja võimaldada ennetähtaegset vanaduspensioni liikmesriigi A õigusaktide alusel.
